

MDR für Menschen mit Hörbehinderung



MDR Fernsehsendungen mit Gebärdensprache finden Sie in der MDR Mediathek.

Liebe Zuschauerinnen, liebe Zuschauer,

Unterhaltungssendungen, Nachrichten, Fußballspiele, Dokumentationen, Internet-Meldungen. Beim MITTELDEUTSCHEN RUNDFUNK können Sie all das zu etwa 90 Prozent mit Untertiteln sehen. Zudem steht für mehr als fünf Prozent des täglichen Fernsehprogramms eine Gebärdensprach-Übersetzung bereit – darüber hinaus für Sondersendungen wie MDR-Extras. Wir freuen uns zudem, Berichte über Großereignisse mit Gebärdensprachdolmetscher anzubieten, zum Beispiel für die Berichte zu Landtags- und Bundestagswahlen oder zu Sportereignissen wie den Paralympics 2018.

Aber wo finden Sie unsere untertitelten und gebärdeten Sendungen? Und wie passen Sie Untertitel und die Einblendung des Gebärdensprachdolmetschers an Ihre Bedürfnisse an? Was hat der MDR Menschen mit Hörbehinderung noch zu bieten? In dieser Broschüre finden Sie die Antworten. Im Kapitel „Zum Ausdrucken“ erhalten Sie die dazugehörigen Schritt-für-Schritt-Anleitungen. Übrigens, weitere wertvolle Hinweise zu den barrierefreien Angeboten für Menschen mit Höreinschränkungen bieten wir Ihnen in der Rubrik „Gut zu wissen“.

Liebe Zuschauerinnen, liebe Zuschauer, das A und O für die ständige Weiterentwicklung ist der Austausch. Beim Ausbau der Barrierefreiheit arbeiten wir eng mit Vertreterinnen und Vertretern Ihrer Behindertenverbände zusammen. Ohne diesen Austausch wären wir heute nicht da, wo wir sind. Dazu gehört auch eine regelmäßige Überprüfung, wie zugänglich unsere Angebote für Sie sind: Wie Sie die für Sie wichtigen Angebote finden und nutzen können.

Haben Sie Anregungen? Wie ist Ihre Meinung zu den barrierefreien MDR-Angeboten? Ich freue mich auf Ihr Feedback.

Ihnen alles Gute wünscht

Georg Schmolz

Leiter Barrierefreiheit
Redaktion Telemedien
MITTELDEUTSCHER RUNDFUNK



Georg Schmolz, Leiter Barrierefreiheit des MDR

Inhalt

MDR-Sendungen mit Untertiteln (UT) sehen	7
Welche Fernsehsendung hat Untertitel?	9
Untertitel in der Mediathek: überall und 24 Stunden am Tag	12
Wie lassen sich Untertitel einstellen?	14
Untertitel einschalten im Videotext und im HbbTV	14
Untertitel einschalten in der MDR-Mediathek	15
Untertitel-Größe in der Mediathek anpassen	17
Untertitel-Tempo in der Mediathek anpassen	18
Kontrast des Videoplayers anpassen	19
MDR-Sendungen mit Gebärdensprache (DGS) per MDR+ Livestream, in der MDR-Mediathek oder über HbbTV	21
Sendungen mit Gebärdensprache über HbbTV sehen	24
Teilhabe, Inklusion und Handicaps – Der MDR berichtet und informiert	26
Ihr Kontakt zur MDR-Barrierefreiheit	30
Abonnieren Sie unseren Newsletter	30
Besuchen Sie uns auf mdr.de	31
Kontaktieren Sie uns per Post, E-Mail oder Telefon	31

Für Sie zum Ausdrucken	32
Regelmäßige MDR-Fernsehsendungen mit Untertiteln	32
Regelmäßige MDR-Produktionen mit Untertiteln für Das Erste	34
Mediathek: Farbe der Bedienelemente des Videoplayers ändern – Schritt-für-Schritt-Anleitung	36
Mediathek: Untertitel langsamer abspielen – Schritt-für-Schritt-Anleitung ..	37
HbbTV: Untertitel individuell einstellen – Schritt-für-Schritt-Anleitung	39
HbbTV: Gebärdensprache einstellen – Schritt-für-Schritt-Anleitung	41
 Impressum	 42

MDR-Sendungen mit Untertiteln (UT) sehen

Der MDR untertitelt derzeit etwa 90 Prozent seines Fernsehprogramms und darüber hinaus alle Sendungen, die er für Das Erste und arte zuliefert. Dazu gehören nicht nur Spielfilme, Reportagen oder Dokumentationen, sondern auch Talk-Shows, Fußballspiele u.v.m. Die Sendungen mit Untertiteln können Sie sich im Fernsehen, im Livestream oder in der Mediathek ansehen – ganz einfach über einen Fernseher, einen Computer oder ein Smartphone.

GUT ZU WISSEN

Schreiben, hören, sprechen, korrigieren, veröffentlichen:
So entstehen live Untertitel für das MDR-Fernsehen.



Welche Fernseh- sendung hat Untertitel?

Fast alle Sendungen des MDR werden mit Untertiteln (UT) ausgestrahlt. Im Internet-Programmführer für das MDR-Fernsehen oder im MDR-Videotext ab Tafel 300 finden Sie die Untertitel-Sendungen nach Datum und Zeit geordnet. Halten Sie nach dem Kürzel „UT“ neben dem Sendungstitel Ausschau.

The screenshot shows the MDR FERNSEHEN program guide with the following entries:

Time	Image	Title	Subtitle Icon (UT)	Other Icons
20:45		Der Osten - Entdecke wo du lebst Die Festung Königstein - August der Starke kehrt zurück	Yes	LIVE, HD
21:15		Echt St. Moritz des Nordens - Große Pläne für Schierke	Yes	LIVE, HD
21:45		MDR aktuell anschließend: das MDR-Wetter	Yes	LIVE, HD
22:05		Wer beherrscht den Osten? Geld - Macht - Staat	Yes	LIVE, HD

Das UT-Kürzel neben dem Sendungstitel einer MDR Fernsehsendung steht für Untertitel. Untertitel schalten Sie durch Aufrufen der Videotext-Tafel 150 ein.

Eine Übersicht aller regelmäßigen MDR-Sendungen mit Untertiteln finden Sie online. Auch in dieser Broschüre haben wir Übersichten zusammengestellt, die Sie sich ausdrucken können: eine Übersicht über regelmäßige MDR-Fernsehsendungen mit Untertiteln und eine Übersicht über regelmäßige MDR-Produktionen mit Untertiteln für Das Erste.

GUT ZU WISSEN

Der MDR untertitelt auch eigenständige „KiKA“-Sendungen wie:

- KIKA LIVE
- Erde an Zukunft
- Timster
- Kummerkasten

Untertitelte Fernsehsendungen beim KiKA rufen Sie so auf:

- Öffnen Sie das TV-Programm des KiKA.
- In der rechten Spalte finden Sie das Auswahlkästchen „Zeige nur Sendungen mit“.
- Setzen Sie dort mit der Maus einen Haken bei „Untertitel“.

Die UT-Sendungen werden nun aufgelistet.

Untertitel in der Mediathek: überall und 24 Stunden am Tag

Unabhängig von Ort und Zeit können Sie alle Sendungen mit Untertiteln im Internet in der MDR-Mediathek sehen. Klicken Sie auf den Reiter „Sendungen von A bis Z“ oder auf den Reiter „Sendung verpasst“. Dort sind alle Sendungen mit Untertiteln aufgeführt.

The screenshot shows the top navigation bar of the MDR website. On the left, the logo 'mdr MITTELDEUTSCHER RUNDFUNK' is displayed. On the right, there are links for 'FERNSEHEN', 'RADIO', and 'MEDIATHEK' with a search icon. Below this is a horizontal menu with buttons for 'NACHRICHTEN', 'SPORT', 'SACHSEN', 'SACHSEN-ANHALT', 'THÜRINGEN', 'KULTUR', 'GESCHICHTE', 'WISSEN', and 'MEHR'. The main heading 'MDR Mediathek' is centered below the menu. At the bottom of the screenshot, a secondary navigation bar contains buttons for 'Startseite', 'Sendungen von A bis Z', 'Sendung verpasst?', 'Rubriken', 'Radio', 'Livestreams', and 'Suche'. A blue bar at the very bottom of the page contains the text 'MDR Mediathek'.

GUT ZU WISSEN

Normalerweise stehen die MDR-Sendungen erst nach der Fernsehausstrahlung in der MDR-Mediathek bereit. Aber viele Sendungen mit Untertiteln können Sie auch schon vorher unter www.mdr.de in der Mediathek sehen, zum Beispiel:

- Exakt – die Story
- Sagenhaft
- Spur der Täter/Schätze/Ahnen
- Unser Dorf hat Wochenende
- Der Osten – Entdecke, wo du lebst
- Dokumentationen am Dienstag
- selbstbestimmt! – Das Magazin
- Glaubwürdig
- In aller Freundschaft
- Tierärztin Dr. Mertens
- Familie Dr. Kleist
- Um Himmels Willen
- Comedy, zum Beispiel Kanzleramt Pforte D
- Polizeiruf 110

Wie lassen sich Untertitel einstellen?

Nachfolgend erklären wir Ihnen, wie Sie Untertitel einschalten und anpassen können. Unter „Für Sie zum Ausdrucken“ im Anhang der Broschüre finden Sie auch Schritt-für-Schritt-Anleitungen.

Untertitel einschalten im Videotext und im HbbTV

An Ihrem Fernseher schalten Sie die Untertitel mit der Fernbedienung ein. Dabei gibt es mehrere Möglichkeiten:

- Schalten Sie den Teletext bzw. Videotext ein und rufen Sie Tafel 150 auf. Die Untertitel werden nun eingeblendet.
- Über DVB drücken Sie die Taste für die digitalen Untertitel. Auf der Taste steht zum Beispiel „Subtitle“ oder „SUB“.
- Um Untertitel über HbbTV einzuschalten, drücken Sie die rote Taste (Red Button) auf Ihrer Fernbedienung. Suchen Sie mit den Pfeiltasten auf der Fernbedienung den Reiter „MDR-Untertitel“. Dort finden Sie Sendungen mit Untertiteln und können auch die Untertitel-Farbe und -Größe anpassen. Eine Schritt-für-Schritt-Anleitung zum Ausdrucken finden Sie [hier](#).

Untertitel einschalten in der MDR-Mediathek

In der MDR-Mediathek schalten Sie die Untertitel direkt im Videoplayer ein. Klicken Sie dafür einfach auf den UT-Button rechts unten in der Ecke.

GUT ZU WISSEN

Untertitel sollen Ihnen, liebe Zuschauer und Zuschauerinnen, denselben Kenntnisstand ermöglichen wie den Hörenden. Dafür ist Einheitlichkeit besonders wichtig. Die neun Landesrundfunkanstalten der ARD, der ARD Text, der ORF, der SRF und das ZDF haben sich deshalb auf Grundsätze für die Darstellung von Untertiteln im deutschsprachigen Raum verständigt. Das Regelwerk können Sie sich im Internet herunterladen.

Die MDR-Redaktion hat auf dieser Grundlage eigene Styleguides entwickelt: für die Untertitelung von Sendungen für Erwachsene und für die Untertitelung von Kindersendungen.

Untertitel-Größe in der Mediathek anpassen

Manchmal lesen sich die Untertitel einfach besser, wenn die Größe angepasst ist. Im Internet, in den MDR-Apps und in der Mediathek nutzen Sie dafür im Videoplayer das Zahnrad-Symbol neben dem Untertitel-Button (UT) unten rechts. Die Schritt-für-Schritt-Anleitung finden Sie [hier](#) in dieser Broschüre zum Ausdrucken.



Ein Pfeil zeigt auf das Untertitel-Zeichen (UT).

Untertitel-Tempo in der Mediathek anpassen

Aufgrund von Höreinschränkungen wünschen sich manche Zuschauer und Zuschauerinnen mehr Zeit für das Lesen der Untertitel. Das geht in der herkömmlichen Fernsehausstrahlung nicht, denn die Untertitel sind fest an die jeweilige Sendung gekoppelt. In der MDR-Mediathek haben Sie jedoch alle Möglichkeiten. Sie können dort für jedes Video die Ablaufgeschwindigkeit anpassen: Beiträge mit Untertiteln lassen sich langsamer oder schneller abspielen. Die Einstellungen nehmen Sie über den Zahnrad-Button rechts unten im Videoplayer vor. Bei Bedarf finden [hier](#) in dieser Broschüre die Schritt-für-Schritt-Anleitung dafür zum Ausdrucken.



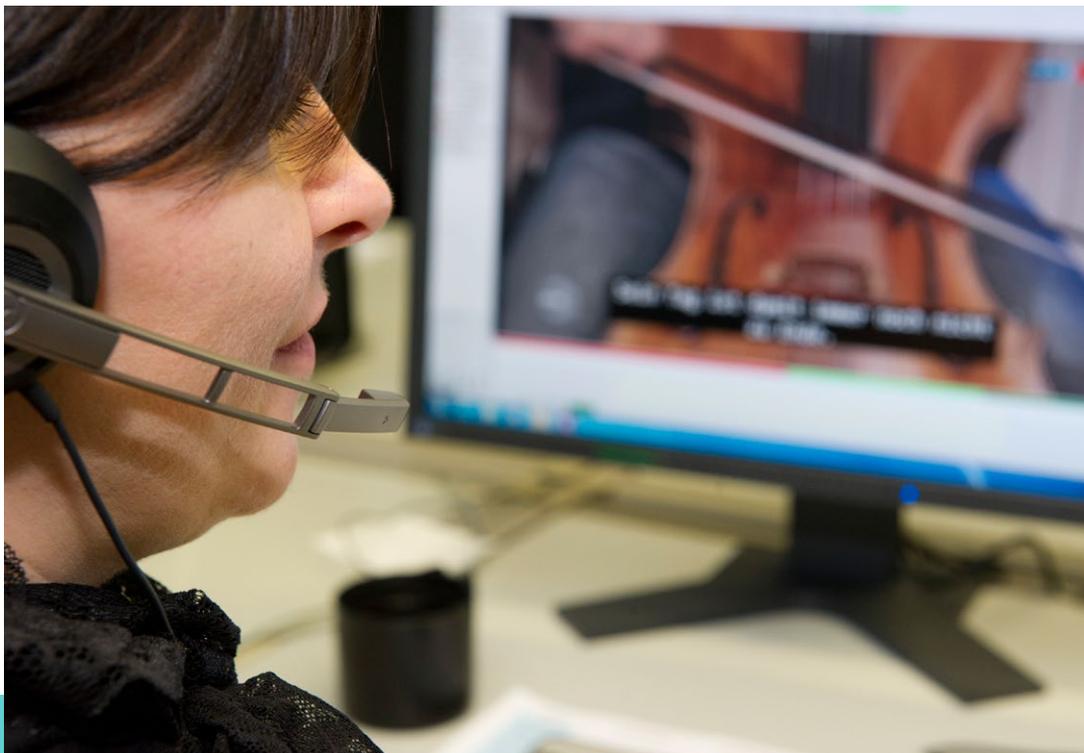
Kontrast des Videoplayers anpassen

Sie können den Untertitel-Button und das Zahnrad-Symbol im Videoplayer schlecht erkennen? Dann hilft es sicher, wenn Sie die Farben umkehren. Das geht ganz einfach in den Einstellungen, die Sie über das Zahnrad-Symbol aufrufen können. Eine Schritt-für-Schritt-Anleitung können Sie sich [hier](#) in dieser Broschüre ausdrucken.



GUT ZU WISSEN

Bei Live-Sendungen wie Talk-Shows, Nachrichten oder Fußballspielen der 3. Liga werden Untertitel auch live produziert. Die Untertitel über die Tastatur einzutippen, würde viel zu lange dauern. Deshalb setzt der MDR eine Spracherkennungssoftware ein: Die Untertitler sprechen wie Dolmetscher ihre Übersetzung ein, und die Software schreibt die Untertitel. Die Richtigkeit der Untertitel muss von den Untertitlern unter hohem Zeitdruck überprüft werden, damit sie sie mit möglichst wenig Verzögerung senden können. Da sind Konzentration und Geschick gefragt.



MDR-Sendungen mit Gebärdensprache (DGS) per MDR+ Livestream, in der MDR-Mediathek oder über HbbTV

Für mehr als fünf Prozent des täglichen MDR-Fernsehprogramms steht in der Mediathek eine Übersetzung in Gebärdensprache bereit. Die beiden täglichen Hauptnachrichtensendungen von „MDR aktuell“ und das werktägliche Informationsmagazin „MDR um 11“ werden in Gebärdensprache übersetzt. Auch wichtige Sendungen wie „MDR-Extras“ bietet der MDR in Gebärdensprache an.

Hier können Sie diese Sendungen sehen:

- im Fernsehen per HbbTV
- in der MDR-Mediathek im MDR+ Livestream
- in der MDR-Mediathek „on demand“

In der MDR-Mediathek finden Sie auch die Sondersendungen, die in Gebärdensprache übersetzt werden. Zum Beispiel für die Neujahrsansprachen der Ministerpräsidenten in Mitteldeutschland, für Sendungen zu Landtags- oder Bundestagswahlen und für Großereignisse wie die Paralympics. Zur MDR-Mediathek mit den Gebärdensprach-Angeboten gelangen Sie hier.

Sendung	MDR-FERNSEHEN im HbbTV	MDR+ Livestream	Mediathek
MDR aktuell	täglich 19.30 Uhr und 21.45 Uhr	täglich 19.30 Uhr und 21.45 Uhr	bis zu 7 Tage, nachdem die Sendung im Fernsehen lief
MDR um 11	Montag bis Freitag 11 Uhr	Montag bis Freitag 11 Uhr	bis zu 7 Tage, nachdem die Sendung im Fernsehen lief



Welche DGS-Angebote gibt es? Was findet für Hörbehinderte beim MDR statt? Unser Newsletter hält Sie auf dem Laufenden.

GUT ZU WISSEN

Auch für das Politmagazin „FAKT“ im Ersten sind die Gebärdensprachdolmetscher des MDR einmal im Monat im Einsatz. Die Sendungen finden Sie in der [ARD-Mediathek](#) bis zu einem Jahr nach der Ausstrahlung.

Sendungen mit Gebärdensprache über HbbTV sehen

Sie wollen auf Ihrem Fernseher eine Sendung in Gebärdensprache ansehen? In folgendem Video erläutern wir Ihnen in Gebärdensprache und mit Untertiteln, wie Sie über HbbTV die MDR-Sendungen mit Gebärdensprachdolmetscher finden. Die rote Taste (Red Button) auf Ihrer Fernbedienung macht es möglich.



Eine Schritt-für-Schritt-Anleitung zum Ausdrucken finden Sie [hier](#).

GUT ZU WISSEN

Das Fernsehmagazin „Sehen statt Hören“ integriert Hörgeschädigte in die Welt der Normalhörenden. Es wird mit Gebärden und Untertiteln ausgestrahlt. Das Magazin befasst sich mit dem gesamten Zeitgeschehen: von rechtlichen Themen bis hin zu Kunst. Darüber hinaus gibt es Hinweise und Reportagen zu technischen Hilfsmitteln, gesetzlichen Regelungen sowie spezifischen Lebensbereichen von Hörgeschädigten.

Hier erfahren Sie, wann „Sehen statt Hören“ das nächste Mal im MDR-Fernsehen läuft. Danach können Sie die Sendung 7 Tage lang in der [MDR-Mediathek](#) sehen.

Teilhabe, Inklusion und Handicaps – Der Der MDR berichtet und informiert

Vor welchen Herausforderungen und Besonderheiten stehen Menschen mit Hörbehinderung im Alltag? Was bedeutet es, ständig Barrieren überwinden zu müssen? Oft wissen wir all das nicht voneinander. Geschichten über das Leben der anderen können das ändern. Deshalb setzt der MDR die Lebenswirklichkeit von Menschen mit Behinderung in Mitteldeutschland regelmäßig auf seine Themenlisten: im MDR-Fernsehen, im Hörfunk und im Internet.

In der MDR-Mediathek finden Sie alle aktuellen Videos und Audios zum Thema Behinderung. Rufen Sie im Internet diesen [Link](#) auf.

MDR Mediathek

[Startseite](#)
[Sendungen von A bis Z](#)
[Sendung verpasst?](#)
[▼ Rubriken](#)
[▼ Radio](#)
[▼ Livestreams](#)
[Suche](#)

MDR Mediathek > Suche

Suchbegriff: Behinderung

63 Treffer

Sortieren:

Filtern:

▼



Eine ungewöhnliche Familie - Die Pufhans (1844)

... 1972 wird bei Susanne Pufhan die Diagnose „Taubheit“ gestellt. Gebärdensprache war damals verpönt. Beratung gab es auch keine für die Familie. Ein langer, steiniger und für die damalige Zeit ungewöhnlicher Weg beginnt.

SEHEN STATT HÖREN

Mo, 13.08., 06:05 Uhr

29:24 min



Die Kraft liegt einfach in mir... Das zweite Leben der Birgit Kober

Eine strahlende Siegerin: Gold im Kugelstoßen und im Speerwurf für Birgit Kober bei den Paralympics 2012 in London. Welch harter Weg hinter ihr liegt und wie viele Schicksalsschläge sie überwunden hat, ahnt kaum einer.

SELBSTBESTIMMT!

So, 12.08., 08:00 Uhr

28:53 min



MDR aktuell 15:13 Uhr

... +++ *Behinderung* auf Straße und Schiene nach Unwettern +++ ...

MDR AKTUELL

Fr, 10.08., 15:13 Uhr

01:27 min

An Ihrem HbbTV-Fernseher starten Sie mit der gelben Taste die MDR-Mediathek. Dann geben Sie in der Suche „Behinderung“ oder ein ähnliches Wort ein. Schon werden Ihnen alle Audios und Videos rund um das Thema angezeigt.

BEHINDERT _

A Ä B C D E F G H I J K L M N O Ö P Q R S T U Ü V W X Y Z

Entfernen Leerzeichen ABC abc #123

Treffer MDR (20)
Treffer ARD (0)
Nur mit Untertitel



Rollenfang: Behinderte im Filmgeschäft +
Selbstbestimmt!
02.04.2017 | 07:18 Min. | UT



Wann brauchen Behinderte tatsächlich Hilfe? - Fran... +
Nah dran
14.12.2017 | 05:00 Min.



Fromme Nummer: Cyborg +
Selbstbestimmt!
06.08.2017 | 01:25 Min. | UT

GUT ZU WISSEN

Der MDR bietet die 30-minütige Wochensendung „selbstbestimmt!“ an – jeden Sonntag um 8 Uhr. Es geht um Themen rund um Teilhabe, Inklusion und Handicaps. Die aktuellen Themen von „selbstbestimmt!“ finden Sie [hier im Internet](#) und [hier bei Facebook](#).

mdr MITTELDEUTSCHER RUNDFUNK FERNSEHEN RADIO MEDIATHEK

NACHRICHTEN SPORT SACHSEN SACHSEN-ANHALT THÜRINGEN KULTUR GESCHICHTE WISSEN MEHR

selbstbestimmt! Nächste Sendung: So, 19.08.2018 | 08:00 Uhr

Startseite Das Magazin Die SonntagsFragen Die Reportage Kontakt

Fernsehen > Selbstbestimmt

Selbstbestimmt! - Die Reportage | MDR FERNSEHEN | 19.08.2018 | 08:00 Uhr

Die Entscheidung - Nils, unser behindertes Pflegekind

Maria und Paul stehen mitten im Leben und haben vier gesunde Kinder groß gezogen. Nun möchten sie ein behindertes Kind zur Pflege aufnehmen, den sechsjährigen Nils. Auf die Pflegeeltern wartet eine große Herausforderung.

[mehr >](#)

Nils und seinen neue Familie | Bildergalerie >

Ihr Kontakt zur MDR-Barrierfreiheit

Sie haben Fragen, wollen etwas loswerden oder sich einfach nur auf dem Laufenden halten? Kein Problem – wir sind per WhatsApp, im Internet und selbstverständlich auch per Post und Telefon für Sie da.

Abonnieren Sie unseren Newsletter

Welche Gebärdensprach-Angebote gibt es? Was findet für Menschen mit Hörbehinderung beim MDR statt? All das und weitere Neuigkeiten aus der Barrierfreiheit des MDR erfahren Sie in unserem Newsletter.

Per WhatsApp

Wenn Sie WhatsApp nutzen, kommt unser Newsletter als Text und als Audio auf Ihr Handy.

Und so erhalten Sie den Newsletter:

- Speichern Sie unsere Rufnummer **+49 171 55 22 542** in Ihrem Handy als Kontakt.
- Öffnen Sie WhatsApp und senden Sie Ihren neuen MDR-Kontakt die Nachricht „START“.
- Falls Sie den neuen Kontakt nicht sofort finden, starten Sie WhatsApp einmal neu.

So können Sie den Newsletter wieder abbestellen:

- Öffnen Sie WhatsApp und senden Sie an den MDR-Kontakt die Nachricht „STOP“.
- Sie können den Dienst jederzeit wieder kostenfrei abonnieren.

Per E-Mail

Auch wenn Sie WhatsApp nicht benutzen, halten wir Sie gern auf dem Laufenden – ganz einfach per E-Mail. Melden Sie sich für unseren E-Mail-Newsletter auf unserer [Internetseite](#) an, und los geht's!

Besuchen Sie uns auf mdr.de

Alle Informationen zur Barrierefreiheit des MDR finden Sie [im Internet](#), auch neue Angebote zur [Untertitelung](#) und zur [Gebärdensprache](#).

Kontaktieren Sie uns per Post, E-Mail oder Telefon

MITTELDEUTSCHER RUNDFUNK

Redaktion Telemedien

„Barrierefreiheit“

D-04360 Leipzig

E-Mail: barrierefreiheit@mdr.de

Zuschauer-Telefon: (0341) 300 96 96

Technische Hotline: (0341) 300 95 95

Für Sie zum Ausdrucken

Nachfolgend haben wir einige Übersichten und Anleitungen für Sie zusammengestellt, die Sie sich ausdrucken können.

Regelmäßige MDR-Fernsehsendungen mit Untertiteln

Sendung	Wann?	Sendezeit
MDR um 11	Montag – Freitag	11.00 Uhr
In aller Freundschaft	Montag – Freitag Sonntag	11.40 Uhr (Wiederholung) 18.05 Uhr (aktuelle Folgen)
MDR um 2	Montag – Freitag	14.00 Uhr
MDR um 4	Montag – Freitag	16.00 Uhr
MDR aktuell	Montag – Freitag	17.45 Uhr
Wetter für 3	Montag – Freitag Sonnabend, Sonntag	18.05 Uhr 18:50 Uhr
Brisant	Montag – Freitag	18.10 Uhr
Länder Kompakt	Montag – Freitag	10.28 Uhr
Sandmann	täglich	18.54 Uhr
MDR SACHSENSPIEGEL	täglich	19.00 Uhr
MDR SACHSEN-ANHALT HEUTE	täglich	19.00 Uhr
MDR THÜRINGEN JOURNAL	täglich	19.00 Uhr
MDR aktuell	täglich	19.30 Uhr
MDR aktuell	täglich	21.45 Uhr
Mach dich ran	Montag	19.50 Uhr
FAKT IST!	Montag	22.05 Uhr
Einfach genial	Dienstag	19.50 Uhr
Umschau	Dienstag	20.15 Uhr
Der Osten – Entdecke, wo du lebst	Dienstag	20.45 Uhr
Echt	Dienstag	21.15 Uhr

Sendung	Wann?	Sendezeit
MDR Zeitreise	Dienstag	21.15 Uhr
Polizeiruf 110	Dienstag	22.50 Uhr
Tierisch tierisch	Mittwoch	19.50 Uhr
exakt	Mittwoch	20.15 Uhr
exakt – Die Story	Mittwoch	20.45 Uhr
Spur der Ahnen/ Spur der Täter	Mittwoch	21.15 Uhr
Polizeiruf 110	Mittwoch	22:05 Uhr
regionale Dokusoap	Donnerstag	19.50 Uhr
Lebensretter	Donnerstag	20.15 Uhr
Voss & Team	Donnerstag	20.15 Uhr
Hauptsache gesund	Donnerstag	21.00 Uhr
artour	Donnerstag	22.05 Uhr
Lebensläufe	Donnerstag	23.05 Uhr
Nah dran	Donnerstag	22.35 Uhr
Elefant, Tiger & Co.	Freitag	19.50 Uhr
Riverboat	Freitag	22.00 Uhr
Quickie	Sonnabend	19.50 Uhr
Sport im Osten	Sonnabend	16.30 Uhr
Unterwegs in ...	Sonnabend	18.15 Uhr
MDR aktuell	Sonnabend	16.25 Uhr
selbstbestimmt!	Sonntag	08.00 Uhr
MDR Garten	Sonntag	08.30 Uhr
Unser Dorf hat Wochenende	Sonntag	09.00 Uhr
MDR aktuell	Sonntag	16.20 Uhr 18.00 Uhr
Sport im Osten	Sonntag	16:30 Uhr
Sagenhaft	Sonntag	20.15 Uhr
Sportschau Bundesliga am Sonntag	Sonntag	22.00 Uhr
Damals war's	jeden 1. Sonntag im Monat	20.15 Uhr

Regelmäßige MDR-Produktionen mit Untertiteln für Das Erste

Sendung	Wann?	Sendezeit
<u>Brisant</u> (Boulevardmagazin)	Montag–Freitag	17.15 Uhr und vormittags
<u>FAKT</u> (Politmagazin)	Dienstag	21.45 Uhr
<u>In aller Freundschaft</u>	Dienstag	21.00 Uhr
<u>Um Himmels Willen</u>	Dienstag	20.15 Uhr
<u>Plusminus</u> (Wirtschaftsmagazin)	Mittwoch	21.45 Uhr (einmal im Monat)
<u>Feste der Volksmusik</u>	Sonnabend	20.15 Uhr
<u>Polizeiruf 110</u>	Sonntag	20.15 Uhr
<u>Tatort</u>	Sonntag	20.15 Uhr
<u>ttt – titel thesen temperamente</u> (Kulturmagazin)	Sonntag	23.05 Uhr

Mediathek: Untertitel-Größe ändern – Schritt-für-Schritt-Anleitung

Sie möchten die Größe der Untertitel im Videoplayer ändern? Hier erklären wir Ihnen, wie Sie dies machen können.

1. Rufen Sie zunächst unter www.mdr.de die MDR-Mediathek auf und suchen Sie Ihre gewünschte Sendung.



2. Wenn Sie die Sendung mit einem Klick ausgewählt haben, öffnet sich der Videoplayer. Unten rechts finden Sie das Zeichen für Untertitel (UT). Klicken Sie darauf, um die Untertitel ein- oder auszuschalten.

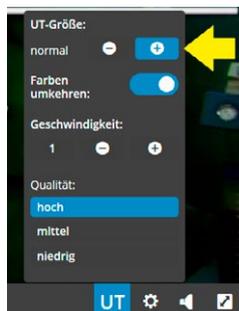


Ein Pfeil zeigt auf das Untertitel-Zeichen (UT).

3. Neben dem UT-Zeichen sehen Sie ein Zahnrad-Symbol. Klicken Sie darauf, um die Größe der Untertitel zu ändern.

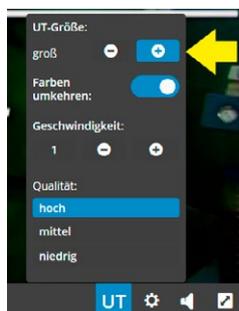


4. Es öffnet sich ein Menüfeld. Unter „UT-Größe“ werden „-“ und „+“ angezeigt. Hier können Sie drei verschiedene Größen auswählen: „klein“, „normal“ und „groß“. Vor eingestellt ist die Größe „normal“.



Der Pfeil zeigt auf die Einstellungsmöglichkeiten im Mediaplayer. Die UT-Größe ist auf normal eingestellt.

5. Wenn Sie auf „+“ klicken, werden die Untertitel vergrößert und in der Größe „groß“ angezeigt.



Der Pfeil zeigt auf die Einstellungsmöglichkeiten im Mediaplayer. Die UT-Größe ist auf groß eingestellt.

6. Wenn Sie auf „-“ klicken, werden die Untertitel verkleinert und in der Größe „klein“ angezeigt. Wollen Sie die Untertitel wieder größer einstellen, klicken Sie auf „+“.



Der Pfeil zeigt auf die Einstellungsmöglichkeiten im Mediaplayer. Die UT-Größe ist auf klein eingestellt.

Mediathek: Farbe der Bedienelemente des Videoplayers ändern – Schritt-für-Schritt-Anleitung

Sie möchten die Bedienelemente des Videoplayers farblich verändern? Hier erklären wir Ihnen, wie Sie dies machen können.

1. Rufen Sie zunächst unter www.mdr.de die MDR-Mediathek auf und suchen Sie Ihre gewünschte Sendung.



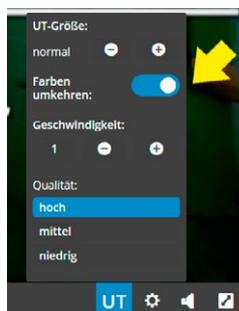
2. Wenn Sie die Sendung mit einem Klick ausgewählt haben, öffnet sich der Videoplayer. Unten rechts finden Sie ein Zahnrad-Symbol. Klicken Sie darauf, um die Farbe des Bedienfelds zu verändern.



3. Unter „Farben umkehren“ haben Sie die Möglichkeit, die Farbe zu verändern. Voreingestellt ist eine helle Hintergrundfarbe mit dunkler Schrift.



4. Möchten Sie eine dunkle Hintergrundfarbe mit heller Schrift, klicken Sie auf den Schieberegler.



Die Einstellungsmöglichkeiten im Mediaplayer. Der Pfeil zeigt auf Farben umkehren.

Mediathek: Untertitel langsamer abspielen – Schritt-für-Schritt-Anleitung

Sie benötigen mehr Zeit, um Untertitel zu lesen? Sie können einstellen, wie schnell oder langsam die Untertitel abgespielt werden. Hier erklären wir Ihnen, wie Sie dies machen können.

1. Rufen Sie zunächst unter www.mdr.de die MDR-Mediathek auf und suchen Sie Ihre gewünschte Sendung.



2. Wenn Sie die Sendung mit einem Klick ausgewählt haben, öffnet sich der Videoplayer. Unten rechts finden Sie das Zeichen für Untertitel (UT). Klicken Sie darauf, um die Untertitel ein- oder auszuschalten.



Ein Pfeil zeigt auf das Untertitel-Zeichen (UT).

3. Neben dem UT-Zeichen sehen Sie ein Zahnrad-Symbol. Klicken Sie darauf, um die Abspielgeschwindigkeit der Untertitel zu ändern.



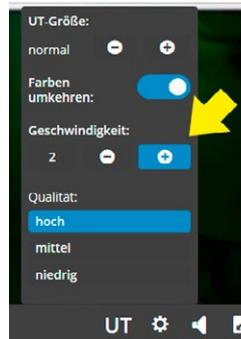
4. Es öffnet sich ein Menüfeld. Unter „Geschwindigkeit“ werden „1“ sowie „-“ und „+“ angezeigt. Die „1“ steht für die Geschwindigkeit, mit der die Sendung im Fernsehen bzw. in der Mediathek normalerweise abgespielt wird.



- 5.** Wenn Sie auf „-“ klicken, verlangsamt sich die Abspielgeschwindigkeit mit jedem Klick um 0,1 – das heißt, die Untertitel werden 10 Prozent langsamer abgespielt. Der geringste Wert beträgt 0,5 (die Untertitel werden also halb so schnell angezeigt).



- 6.** Klicken Sie auf „+“, werden die Untertitel mit jedem Klick um 0,1 schneller angezeigt. Der höchste Wert beträgt 2 – das bedeutet, dass die Untertitel doppelt so schnell abgespielt werden.



Übrigens: Sie können nicht nur alle Videos, sondern auch Audios langsamer (-) bzw. schneller (+) einstellen.

HbbTV: Untertitel individuell einstellen – Schritt-für-Schritt-Anleitung

Sie wollen über HbbTV eine Sendung mit Untertiteln ansehen? Hier erklären wir Ihnen, wie Sie diese Untertitel nach Ihren Wünschen anpassen können.

1. Schalten Sie zunächst den MDR auf Ihrem Fernseher ein. Rechts unten sehen Sie die Startleiste für HbbTV.



2. Um HbbTV einzuschalten, drücken Sie die rote Taste (Red Button) auf Ihrer Fernbedienung.



3. Suchen Sie mit den Pfeiltasten auf der Fernbedienung den Reiter „MDR-Untertitel“. Dort finden Sie nicht nur Sendungen mit Untertiteln, sondern können die Untertitel auch nach Ihren Bedürfnissen anpassen. Drücken Sie nun die OK-Taste.



4. Es öffnet sich ein Auswahlmennü. Hier können Sie die Untertitel ein- oder ausschalten. Außerdem finden Sie hier verschiedene Möglichkeiten, die Untertitel einzustellen.



Es besteht die Möglichkeit die Untertitel in der Auswahl ein- oder auszuschalten.

5. Es öffnet sich ein neues Fenster. Hier können Sie auswählen zwischen:

- kleiner Schrift
- mittlerer Schrift
- großer Schrift
- sehr großer Schrift

Eine Vorschau zeigt an, wie die Untertitel dann aussehen. Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der OK-Taste.



Es gibt die Auswahlmöglichkeit der Schriftgröße für die Untertitel. Ausgewählt ist die kleine Schrift.

6. Im Bereich „Hintergrund“ können Sie verändern, wie die angezeigten Untertitel dargestellt werden. Klicken Sie dafür auf OK.



Die Hintergrundfarbe der Untertitel kann verändert werden.

7. Es öffnet sich ein neues Fenster. Hier können Sie auswählen zwischen:

- Kasten
- Umrandung
- Rahmen um TV-Bild

Eine Vorschau zeigt an, wie die Untertitel dann aussehen. Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der OK-Taste.



Die Untertitel können umrandet werden, einen Kasten bekommen oder einen Rahmen um das TV-Bild.

8. Im Bereich „Position“ können Sie verändern, wo die Untertitel angezeigt werden. Klicken Sie dafür auf OK.



Die Position der Untertitel kann verändert werden.

9. Es öffnet sich ein neues Fenster. Hier können Sie auswählen zwischen: oben oder unten. Eine Vorschau zeigt an, an welcher Stelle des Bildschirms die Untertitel dann eingeblendet werden. Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der OK-Taste.

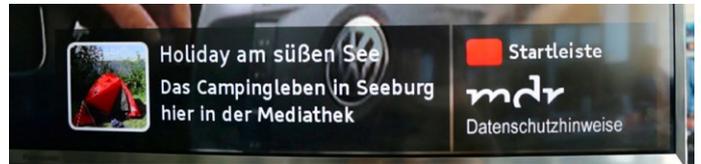


Es kann selbst ausgewählt werden, ob die Untertitel oben oder unten stehen sollen.

HbbTV: Gebärdensprache einstellen – Schritt-für-Schritt-Anleitung

Sie wollen über HbbTV eine Sendung mit Gebärdensprache ansehen? Hier erklären wir Ihnen, wie Sie dies machen können.

1. Schalten Sie zunächst den MDR auf Ihrem Fernseher ein. Rechts unten sehen Sie die Startleiste für HbbTV.



2. Um HbbTV einzuschalten, drücken Sie die rote Taste (Red Button) auf Ihrer Fernbedienung.



3. Suchen Sie mit den Pfeiltasten auf der Fernbedienung den Reiter „MDR+ Livestreams“. Dort finden Sie Live-Events und Sendungen mit Gebärdensprache im Stream. Drücken Sie nun die OK-Taste.



4. Auf der rechten Bildschirmseite sehen Sie die aktuellen Live-Streams und Sendungen mit Gebärdensprache. Wählen Sie zum Beispiel „MDR um 11“ aus und drücken Sie die OK-Taste.



5. Nun sehen Sie links im kleinen Bild die ausgewählte Sendung mit Gebärdensprache. Um Vollbild einzustellen, wählen Sie das entsprechende Symbol unten rechts aus und drücken die OK-Taste.



Impressum

Herausgeber:

MITTELDEUTSCHER RUNDFUNK

Anstalt des Öffentlichen Rechts

Hauptabteilung Kommunikation

Kantstraße 71–73

D-04275 Leipzig

Tel.: (0341) 300 91 91

Fax: (0341) 300 91 92

E-Mail: kommunikation@mdr.de

www.mdr.de

Verantwortlich: Georg Schmolz

Redaktion: Kathy Prochaska, Patrick Herz

Grafik/Satz: Heimrich & Hannot GmbH

Fotos: Patrick Herz

Stand: Oktober 2018